

Hoan hô Vững Tiên



Hoan hô Vững Tiên đã dùng chữ "Thắt chặt tình anh chị em một nhà". Chữ "anh chị em" nghe/xem vừa âm cúng, vừa thân mật, vừa diễn tả tình cảm của những người HĐ trong đó có cả các anh, các chị, các em trai và các em gái. Nếu dùng chữ "huynh đệ" thì phải nói trọn vẹn thành "huynh đệ tỷ muội" mới bao gồm cả phái nữ nhưng nghe nặng kiểu "Tàu" quá. Tiếng Việt chúng ta có chữ anh, chữ chị và chữ em (cả trái lẫn gái) tại sao chúng ta không dùng?

Trong một buổi sinh hoạt trường trong vùng tôi có chia sẻ một số chữ nên thay đổi:

1. "phụ huynh" thành chữ cha mẹ. Giống như trên chữ phụ huynh mang một ý nghĩa là cha và anh, thế còn người mẹ thì sao! Chả lẽ người mẹ không quan trọng! Thay các chữ "phụ huynh các em" thành "cha mẹ các em" có phải đẹp và hay hơn không! Thêm vào nữa, khi nói hay viết mà chỉ dùng chữ "phụ huynh" nghe/xem cũng không thuận, "cha anh" của ai?. Cha anh của người nói hay người viết? hay người xem/người nghe là cha là anh của mình? Hãy thử tưởng tượng khi bạn đọc diễn văn ví dụ như sau "Kính thưa phụ huynh" thì cũng giống như bạn đang nói "kính thưa cha anh" vậy. Các bạn nghĩ sao?
2. "huynh trưởng" thành các trưởng, quý trưởng, thay mặt các trưởng. Trong đoàn/liên đoàn có cả các trưởng nữ nữa mà sao chúng ta lại bỏ các chị, các em nữ (cũng là trưởng) ra ngoài! Trọng Nam khinh Nữ!

Sau buổi chia sẻ, có trưởng nói với tôi hoàn toàn đồng ý và chính xác nhưng quen rồi nên khó thay đổi.

Liên đoàn chúng tôi đã thay đổi cách viết/nói từ lâu rồi và trở nên quá quen thuộc. Thú thật mỗi khi tôi nghe ai đó dùng chữ "huynh đệ", chữ "phụ huynh" hay chữ "huynh trưởng" tôi đều cảm thấy thật khó chịu (vì không còn quen nữa). Còn các bạn thì sao tôi không dám phê phán. Vài hàng chia sẻ.

Trần V Long
Dec. 22, 2017